

वैलिव ज्ञान करव

वेताल पच्चीसी : कथा सरित सागरुक अख हिस्सु

मूल लेखक : सोमदेव पंडित

Story - 2



अनुवाद : म.क.रैना, मुम्बई

## वेताल पच्चीसी : कथा सरित सागरुक अख हिसु

मूल लेखक : सोमदेव पंडित

अंग्रीज्य अनुवाद : सी.एच.टावनी तु एन.एम.प्यंजर

काँशुर अनुवाद : म.क.रैना, मुम्बई

### दोयिम कथ

#### त्रे ब्रह्मन यिमव म्वरदु ज्ञनानु जिंदु वॅर

राजु त्रिविक्रमसेन वोत वापस शुमशानबलु किस तथ कुलिस निश येति प्यठु तॅम्य पॅत्यमि लटि लाश वॉजमुच ऑस। येमि लटि ऑस लाश ज़मीनस प्यठ पथर। स्व ऑस अंहरारय करान येम्युक मतलब यि ओस जि वेताल ओस तथ मंज़ बिहिथ। राजन तुज लाश तु त्रॉवन पनुनिस फेकिस प्यठ तिथय पॉट्य यिथु पॉट्य पॅत्यमि लटि थॅवमुच ऑसुन। तमि पतु ह्योत तॅम्य कदम ह्युन। लाशि मंज़ बिहिथ वेतालन वोनस, 'राजु यथ तकलीफस मंज़ चु छुख, सु छुय नु चै शूबान। थकुन चॅलुरावनु खॉतरु बोज़ुनावथ बु अख कथ। यि छि तिमन त्रेन ब्रह्मनन हुंज़ कथ यिमव अख म्वरदु ज्ञनानु वापस जिंदु वॅर। बोज़!

यमुना दॅरियावुकिस बॅठिस प्यठ छु अख अलाकु येति ब्रह्मनुय यॉत्य रोज़ान छि। अथ अलाकस छु नाव ब्रह्मन-स्थल। अति ओस अख ब्रह्मन रोज़ान यस नाव ओस अग्निस्वामिन। अग्निस्वामिनस ऑस्य सॉरी वेद याद। तस ज़ायि अख स्वंदर कूर यस मंद्रावती थोवुख नाव। येलि स्व बालेग गॅयि, तिहुंदिस गरस मंज़ आयि कन्यकुबजा प्यठु त्रे जवान ब्रह्मन, यिम प्रथ रंगस मंज़ सरस ऑस्य। यिमव त्रेशुयव ब्रह्मनव मँज अग्निस्वामिनस तसुंज़ कूर पनुनि खॉतरु। प्रथ अँक्य ब्रह्मनन वोन तस जि हरगाह सु पनुनि कोरि तस सुत्य खांदर करि नु, सु मारि पनुन पान। अग्निस्वामिनन कोर फॉसलु कोरि खांदर नु करनुक। सु ओस नु कुनि सूरतस मंज़ काँसि ब्रह्मनु सुंद खून पनुनिस कलस प्यठ ह्योन यछान।

नतीजु द्राव यि जि मद्रावती रूज अनहँरिशय। तिम त्रेनुवय ब्रह्मन रूद्य अँकिस चकोरु संद्य पॉठ्य मद्रावती वुछान तु पानस तसलाह करान।

कँह कॉली खोत मद्रावती क्व-वरु तफ तु तँथ्य सुत्य त्रॉव्य तमि प्रान। त्रेश्वय ब्रह्मन गँयि व्वदॉस्य। तिमव न्युव तसुंद शव शुमशानबल तु कोरूहस अंतिम संस्कार।

त्रेयव मंजु अँक्य बनाँव, शुमशान बलस मंजुय अख पँहँर। मद्रावती हुंद सूर त्रोवुन पँथुरिस तु ब्यूठ तँथ्य प्यठ। गुजारु खॉतरु ह्योतुन तँती बेछुन।

दोयिम ब्रह्मनन तुजि मद्रावती हुंजु अस्त्रकु तु गव तिमु गंगायि मंजु बावनि।

त्रेयिम बन्यव सँन्याँस्य। सु द्राव पनुन मुल्क त्रॉविथ बेयन मुल्कन कुन। अकि द्वह वोत फेरान फेरान सु अँकिस गामस मंजु यथ वज्रलोक नाव ओस। शाम ओस गोमुत। राथ गुजारनु खॉतरु चाव सु अँकिस ब्रह्मन गरस मंजु। मॉलिकन कोर तस सख यज्जथ तु तसुंदि खॉतरु शेरुनोवुन बतु। तँम्य ह्योत बतस मंजु अथय वालुन जि अँक्य शुर्य ह्योत सख वदुन। गरुचि मॉलिकेनि वँर सख कूशिश तस छ्वपु करनावनस मगर शुर्य वँर नु छ्वपु कँह। मॉल्यकेनि खोत सख शरारथ। तमि तुल सु शुर अथन दून क्यथ तु त्रोवुन नारस मंजु। वुछान वुछान गव शुरिस सूर।

सँन्याँस्य युथुय यि तमाशु वुछ, तस पँट तुर। तँमिस चँज क्रख नीरिथ, 'अफसूस, अफसूस, बु छुस अँकिस दानव ब्रह्मनु सुंद गरु चामुत। बु हेकु नु येति किहिन्य ख्यथ। येति कँह ख्योन छु पाफ।'

सँन्याँस्य संद्य व्यलाफ बूजिथ वोन तस मॉलिकन, 'गम मु बर। बु ह्यकन वुन्य यि शुर मंत्र पँरिथ बेयि जिंदु वँरिथ।' यि वँनिथ वँड तँम्य अख किताब तु अथस

मंज मेच रँटिथ पँरिन तमि प्यठु कैह मंत्र। तमि पतु लॉयिन स्व मेच शुर्य सुंदिस  
दँद्यमतिस सूरस प्यठ। शुर गव ज़िंदु। सु वोथ बेयि तिथय पॉट्य थोद यिथु  
पॉट्य सु माजि नारस मंज त्रोवमुत ओस। यि वुछिथ गव सँन्याँस्य शांत। तँम्य  
लोग वापस बतु ख्योन।

मॉलिकन थँव मंत्र किताब ताखुचस प्यठ। बतु ख्यथ वँर तँम्य श्वंगनुच सखर।  
सँन्याँसिस ति त्रोवुख वथरुन।

मगर सँन्याँस्य ओस ज़ागि रूज़िथ। युथुय मॉलिकस नँदुर पेयि, तँम्य वॉज स्व  
मंत्र किताब ताखुच प्यठु तु द्राव चूरि चूरि। दूहस रातस पँकिथ वोत सु तथ  
शुमशान बलस मंज वापस येति मंद्रावती ज़ॉजमुच ऑसुख। सु चाव तथ पँहरि  
मंज य्वसु तिमव मंजु अँक्य बनाँवमुच ऑस। ब्रह्मन ओस तँती। तमी सातु वोत  
तोर सु ब्रह्मन ति वापस युस अस्त्रकु त्रावुनि गांगायि ओस गोमुत। सँन्याँस्य वोन  
यिमन दून ब्रह्मनन कुन, 'यि पँर पेयि गिरावन्य। मे छु सु मंत्र ओनमुत येमि  
सुत्य बु मंद्रावती ह्यकन ज़िंदु वँरिथ।' तिमन ब्यूठ नु कैह मगर सँन्याँस्य वँर्य  
तिम मुतमयीन।

पँर आयि गिरावनु। सँन्याँस्य खुलॉव किताब तु पनुनिस अथस मंज मेच रँटिथ  
पँरिन तमि प्यठु मंत्र। पतु छँचिन स्व मेच मंद्रावती हुंदिस सूरस प्यठ। मंद्रावती  
गँयि ज़िंदु, बेयि तिछुय, यिछु स्व मरनु ब्रॉठ ऑस। बँल्यकि ऑस अज़ स्व तमि  
खोतु ति स्वंदर, पान ओसुस ज़न तु स्वनु सुंद।

येलि त्रेशुयव ब्रह्मनव यि वुछ, तिमन बड्यव बेयि तसुंद लोल तु हेचुख अख  
अँकिस सुत्य चुवन्य। सँन्याँस्य वोन, 'मंद्रावती छे सिर्फ म्याँन्य, तिक्याज़ि म्यानि  
मंत्र सुती गँयि स्व ज़िंदु।'

बेय ब्रह्मनन वोन, 'स्व छे सिर्फ म्याँन्य, तिक्याज़ि मेय आसु तसुंज़ु अस्त्रक पवित्र गंगायि बाविमचु।'

त्रेयिम वोन, 'स्व छे म्याँन्य, तिक्याज़ि मे ओस तसुंद सूर थोवमुत रँछिथ तु तसुंज़ु जाय थँवमुच श्रूच।'

यि वँनिथ वोन वेतालन राजस, 'राज़ु, चे बूज़ुथ सौरुय कथ। चु ह्यकुखु यिमन त्रेन ब्रह्मनन हुंज़ि लडायि हुंद फॉसलु वँरिथ। मंद्रावती कस शूबि ज़नानु ? राजु, याद थव। अगर ज़ॉनिथ मॉनिथ चु म्यानि सवालुक जवाब दिख नु, चॉनिस कलस गछन हथ टुकर।'

राज़ु त्रिविक्रमसेनन वोनस, 'येम्य सँन्याँस्य स्व मंत्र परनु सुत्य वापस ज़िंदु वँर, सु शूबि तस मोल। यि छु पज़र ज़ि तँम्य ऑस्य मंत्र प्रावुनस ताम स्यठाह मुसीबथ तुल्यमुत्य, मगर युस काँसि पॉदु करि, सु छु मोलुय आसान।'

येम्य ब्रह्मनन तसुंज़ु अस्त्रक गंगायि मंज़ु त्रावि, सु छु नेचिविस बराबर, तिक्याज़ि यि काँम छि नेचिविसुय मटि आसान।

मगर येम्य ब्रह्मनन तसुंद सूर शीरिथ थोव, तँथ्य प्यठ शौग तु शुमशानस मंज़ुय रूद सँन्याँस्य बँनिथ, सुय छु तसुंद रून बननुक हकदार।'

युथुय राजन छ्वपु वँर, वेतालन त्रोव असन खंगालु तु गव वापस वुडिथ पनुनिस कुलिस कुन। राजु त्रिविक्रमसेन दव्योस पतय, वापस अननु खॉतर।





© M.K.Raina